

2. Быкаў, В. Доўгая дарога дадому: Кніга ўспамінаў / В. Быкаў. – Мінск: ГАБТ “Кніга”, 2002. – 539 с.

РЕЦЕПЦИЯ АНГЛИЙСКОГО СЛЕНГА В РЕЧЕВОМ ДИСКУРСЕ СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЁЖИ (НА МАТЕРИАЛЕ ИССЛЕДОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ ДЕВЯТИКЛАСНИКОВ)

П. Д. Полякевич

ГУО «Средняя школа № 137 г. Минска имени П. М. Машерова»

*Науч. рук. – Ю. С. Пятачков, магистр филол. наук,
учитель русского языка и литературы II категории*

Аннотация. В работе предлагается индивидуально-авторское видение проблемы словоупотребления сленговых англицизмов в речевом дискурсе современных девятиклассников, выявляются причины частотности в их употреблении ими, а также анализируется степень осмысленности употребляемого девятиклассниками общеизвестного английского сленга и их умение подбирать к нему русские эквиваленты.

Ключевые слова. Английский сленг, молодёжный дискурс, интернет-дискурс, речевая культура, читательская культура.

В наши дни представляет живой интерес исследование не только речевой культуры известных персон, но и современной молодёжи (поколения Z, зумеров, детей Интернета), более мобильной, восприимчивой и сензитивной к новым веяниям в языке, нежели старшее поколение. В этой связи вполне очевидна актуальность нашего научного исследования, дающего живой взгляд на речевую, коммуникативную и лингвокультурологическую компетентность современных девятиклассников (14–16 лет) в одной из минских средних школ. Недавно небезызвестный современный лингвист М. А. Кронгауз (1958) подчеркнул «удобство приживаемого» в языке: «...Из языка уходит всё, что усложняет процесс коммуникации. К примеру, в том же языке падонков много сложного. Им нелегко пользоваться, трудно писать, трудно читать. Поэтому он и не прижился, *приживается то, что удобно...*» [2, с. 98].

Новизна нашей работы состоит в изучении речевой культуры и степени осознанности девятиклассниками употребляемого английского сленга в отдельно взятой средней общеобразовательной школе.

Степень разработанности проблемы роста популярности молодёжного сленга, тем более английского, постоянно растёт. Её исследовали Илья Романович Гальперин, Корней Иванович Чуковский, Ирина Владимировна Арнольд, Эмма Михайловна Береговская и продолжают исследовать Гасан Чингизович Гусейнов, Максим Анисимович Кронгауз и др.

Целью данного исследования стала необходимость изучить способы рецепции сегодняшними девятиклассниками наиболее актуальных в 2020 году молодёжных сленговых слов, словосочетаний и выражений, а также уровня осознанности ими их употребления в индивидуально-авторском дискурсе. Поэтому задачами определены следующие:

- проанализировать источники и причины рецепции девятиклассниками английского сленга;
- выявить степень интернет-зависимости, зависимости от массовой культуры, геймерской деятельности и прочих дискурсов на современных девятиклассников в контексте формирования их речевой осознанности, понимания и словоупотребления сленговых англицизмов;
- определить, как английский язык и сленговые англицизмы определяют мирозраз современных школьников в девятом классе.

Объектом исследования избран речевой дискурс учащихся 9 «А» класса государственного учреждения образования «Средняя школа № 137 города Минска имени П.М. Машерова» (30 человек).

Предметом исследования являются сленговые англицизмы, широко употребительные в русскоязычном речевом дискурсе сегодняшних девятиклассников.

Методологической основой исследования выделены метод сплошного очного анкетирования, метод лингвистического анализа иноязычных лексем и метод сопоставительного семантического анализа.

Практическую значимость исследования определяет актуальность сопоставительной лингвистики русского и английского языков, компаративного страноведения и необходимость использования выявленных данных при определении национальной специфики англоязычных лексем в разных языках.

Таким образом, в ходе нашего исследования проведена опросная диагностика по изучению уровня рецепции девятиклассниками современных сленговых англицизмов, сформированных у них, очевидно, под влиянием интернет-дискурса. Предлагалось некоторые из наиболее употребительных сленговых англицизмов объяснить своими словами, с одной стороны. А с другой – объяснить, почему, на взгляд девятиклассников, подчас употребление англицизмов для них более уместно и оправданно, нежели их русских аналогов.

Так вот, стоит отметить, что сегодняшние учащиеся девятого класса, в целом, знают и используют сленговую лексику, заимствованную из английского языка – языка-реципиента. Другой вопрос состоит в том, что, часто используя общеупотребительные сленговые англицизмы, они не в состоянии их объяснить или подобрать к ним соответствующий русский эквивалент. К примеру, общеупотребительный сленговый англицизм «*клатч*» (англ. *clutch*) одни трактовали как «собачку», другие – ассоциировали его с компьютерной игрой, в которой «по советам Тачекки тащат одного в двух», третьи – с чем-то съедобным. Так, приходится говорить не столько

о расширении словарного запаса (лексикона учащихся) и его развитии, сколько о его засорении и неспособности подчас современных школьников соотносить называемое лексемой явление с тем, что она реально обозначает. Потому необходимо указать и на тот факт, что подростки легко ориентируются в английских заимствованиях, довольно часто используют их в своей речи, но не осознают, что они обозначают и не в состоянии их объяснить своими словами, подробно описать. Можно ли потому говорить, что всё пополняющийся регистр сленговых англицизмов – следствие влияния на сознание сегодняшних учащихся интернета, массовой культуры, рекламы и среды? Отчасти – конечно же. Но ведь, как нам видится, причина кроется и в неадекватном использовании именно интернет-ресурсов, влекущих за собой падение как таковой читательской культуры. А вместе с ним и необходимость осмысления того, что читаешь или просматриваешь. Вот почему под читательской культурой стоит понимать не только то, что прочитано, и в каком объёме, а насколько это понято, усвоено и осмыслено. И тогда встанет за указанной и проблема смыслов современной речевой культуры молодёжи, привязанной к речевой культуре их родителей, семьи, друзей, окружения, в котором они формируются.

Итак, подводя итоги, отметим, что под «сленгом» принято понимать слова, используемые людьми с общими интересами, занятиями и определённой возрастной группы. В XVIII веке, в Англии, как известно, данная лексема понималась сначала в значении «оскорбление», а затем в значении – «просторечие». К 2020 году такими общераспространёнными сленговыми словами стали: «sar» («кепка»; «ложь» и «очевидно преувеличивать, лгать, врать»), «basic» («базовый, обычный»), «the best of the best» – «лучший из лучших», «retweet» (т. е. «ретвитнуть» – «сделать перепост своего твита в Твиттере»), «real» («реально, правдиво»), «hate to see it» (фраза, выражающая разочарование), «hype» («хайп», «шумиха вокруг какого-то события»), «punch» («удар кулаком»), «battle» («бэттл» – «битва, бой, сражение, состязание»), «respect» («респект» – выражение уважения, признания), «keep» («кипиш», «скандал»), «fridge» («холодильник») и др. К основным причинам увеличения англицизмов в речи современного подростка следует отнести: и социальные факторы, и усиление информационных потоков, в которых предстоит учиться ориентироваться, и дань моде (желание утвердиться, как среди сверстников, так и в собственных глазах), и развитие мирового рынка, экономики, стремительно глобализирующегося мира, и влияние масс-медиа на речь подростка (чтение новостей и интересующей их информации во всемирной паутине), а не художественной литературы. Становится очевидным, что сленговые англицизмы должны употребляться правильно и точно в том значении, которое они имеют в языке-источнике, а также быть понятными тем, кто их употребляет, и для кого они употребляются.



Литература

1. Гальперин, И. Р. Очерки по стилистике английского языка: опыт систематизации выразительных средств / И. Р. Гальперин. – М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1958. – 459 с.
2. Кронгауз, М. А. Русский язык на грани нервного срыва / М. А. Кронгауз. – М.: «Языки славянских культур», 2008. – 320 с.
3. Чуковский, К. И. Живой как жизнь. Рассказы о русском языке / К. И. Чуковский. – М.: «Детская литература», 1966. – 206 с.

ФИЛОСОФСКИЕ ИДЕИ Ч. АЙТМАТОВА В РОМАНЕ «ТАВРО КАССАНДРЫ»

А. О. Родионова

ГУО «Средняя школа № 191 г. Минска»

*Науч. рук. – И. В. Монич, учитель русского языка
и литературы высшей категории*

Аннотация. В данной работе рассматриваются философские идеи, к которым Ч. Айтматов обращается в романе «Тавро Кассандры». В центре нашего внимания, как и Ч. Айтматова, человек с его характером, судьбой, психологией.

Ключевые слова: философские идеи, проблемы; человек; жизнь.

Одной из древних традиций духовного развития было выражение философских идей через художественную литературу.

Важно, что литературе никогда не был чужд дух философских исканий. Именно благодаря этому писатель всегда пытался не только рассмотреть, но и понять мир человека и мир его бытия.

Философские идеи не лежат на поверхности, не рассматриваются открыто, а находятся где-то глубоко. Ярким примером выражения философии через художественную литературу является творчество Ч. Айтматова.

Обратимся к его роману «Тавро Кассандры». Важно отметить, что Ч. Айтматов не просто писатель, художник слова, но и философ. Почему? Возможно, это связано с тем, что предметом философского осмысления писателя является человек. Автора интересует всё: и его характер, и его судьба, и его психология, и его поведение в разных жизненных ситуациях. Большое значение писатель придаёт вопросу о природе человека, его сути. Он изображает людей такими, какие они есть. Обратимся к образу Роберта Борка, американского учёного – футуролога. Он занимается философией будущего, наукой о будущем.